



DODATOK č. 1

k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU ČÍSLO ZMLUVY: DM0902/082/2010

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : Ministerstvo hospodárstva SR
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : PhDr. Juraj Miškov, minister
v zastúpení²
názov : Slovenská agentúra pre cestovný ruch
sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra č.1, 974 05 Banská Bystrica
IČO : 35653001
DIČ : 2021116889
konajúci : Ing. Peter Belinský, generálny riaditeľ
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008
poštová adresa¹ : Dr. V. Clementisa č. 10, 821 02 Bratislava

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : Kúpele Dudince, a.s.
sídlo : Kúpeľná 106, 962 71 Dudince, Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
odd.: Sa, vl.č.: 319/S
konajúci : Ing. František Jelenčiak, predseda predstavenstva
JUDr. Slavomír Brza, člen predstavenstva
Marek Gašparec, člen predstavenstva
IČO : 31 642 713
DIČ : 2020474390
banka : VÚB, a.s.
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky pre refundáciu: XXXXXXXXXX
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

1. PREDMET DODATKU

1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY, Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva o poskytnutí NFP“) uzatvorenej dňa 16. júna 2010 dohodli na nasledovnej zmene:

- a) Doterajšia príloha č. 2 **Predmet podpory NFP**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP uzatvorenej dňa 16. júna 2010 sa ruší a nahrádza sa novým **Predmetom podpory NFP**, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tohto dodatku. *Predmet podpory NFP sa mení v časti 4B. Merateľné ukazovatele projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám,*
- b) Doterajšia príloha č. 8 **Podpisový vzor**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP uzatvorenej dňa 16. júna 2010 sa dopĺňa o ďalší podpisový vzor pána Mareka Gašparca- člena predstavenstva, vznik funkcie 17.06.2010 na základe výpisu z OR SR.

2. OSTATNÉ USTANOVENIA

2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP, evidovanej pod číslom **DM0902/082/2010**, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú v účinnosti v doterajšej úprave.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1 Dodatok č.1 nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami.

3.2 Dodatok č. 1 je vyhotovený v 6 rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 2 rovnopisy obdrží Prijímateľ a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa

Podpis:

Ing. Peter Belinský, generálny riaditeľ SACR

Za Prijímateľa v, dňa

Podpis:

Ing. František Jelenčíak, predseda predstavenstva

Podpis:

JUDr. Slavomír Brza, člen predstavenstva

Podpis:

Marek Gašparec, člen predstavenstva

Prílohy:

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP- Predmet podpory NFP

Príloha č. 8 Zmluvy o poskytnutí NFP- Podpisový vzor

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	„Rekonštrukcia vonkajšieho rekreačného bazéna pri hoteli Rubín“ v Dudinciach	
Kód ITMS	25130120082	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	3 Cestovný ruch	
Opatrenie	3.1 Podpora podnikateľských aktivít v cestovnom ruchu	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Iná pomoc na zlepšovanie služieb cestovného ruchu	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Iné nešpecifikované služby	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Krupina
Obec	Dudince
Ulica	Kúpeľná
Číslo	105

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Prostredníctvom rekonštrukcie zvýšiť kvalitu poskytovaných služieb a konkurencieschopnosť kúpeľov
Špecifický cieľ projektu 1	Realizáciou búracích a terénnych úprav pripraviť vhodné podmienky na celkovú rekonštrukciu bazéna
Špecifický cieľ projektu 2	Rekonštrukcia vonkajšieho rekreačného bazéna pre kvalitnejšie poskytovanie služieb
Špecifický cieľ projektu 3	Zmodernizovať strojárňu bazénovej technológie ako aj vyrovnávaciu nádrž

4.**A. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2009	1	2011
	Počet vytvorených produktov CR	počet	0	2009	1	2011
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2009	1	2011
Dopad	Nárast pridanej hodnoty	Eur	600 000	2011	660 000	2016
	Nárast tržieb	Eur	1 200 000	2011	1 320 000	2016
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	1	2011	1	2016
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2011	0	2016
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	1	2011	1	2016

B. Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2009	1	2011
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	1	2011	1	2016
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	1	2011	1	2016

Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2009	1	2011
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2009	1	2011
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	1	2011	1	2016

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	Aktivita 1 - 2	Počet vytvorených produktov CR	počet
			1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 – Bazén Dudince – rekonštrukcia – stavebné práce	10/2010	04/2011
Aktivita 2 – Výplavový antikorový bazén	10/2010	04/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/2010	04/2011
Publicita a informovanosť	10/2010	04/2011

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	614 635,62	1 001,00	615 636,62	Aktivita 1,2
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	385 364,38	78,50	385 442,88	Aktivita 1
CELKOVO	1 000 000,00	1 079,50	1 001 079,50	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo	
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 - Bazén Dudince - rekonštrukcia - stavebné práce	441 145,67	78,50	441 224,17
2	Aktivita 2 - Výplavový antikorový bazén	558 854,33	1 001,00	559 855,33
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu			
	Publicita a informovanosť			
	CELKOVO	1 000 000,00	1 079,50	1 001 079,50